



Manuale d'uso e manutenzione

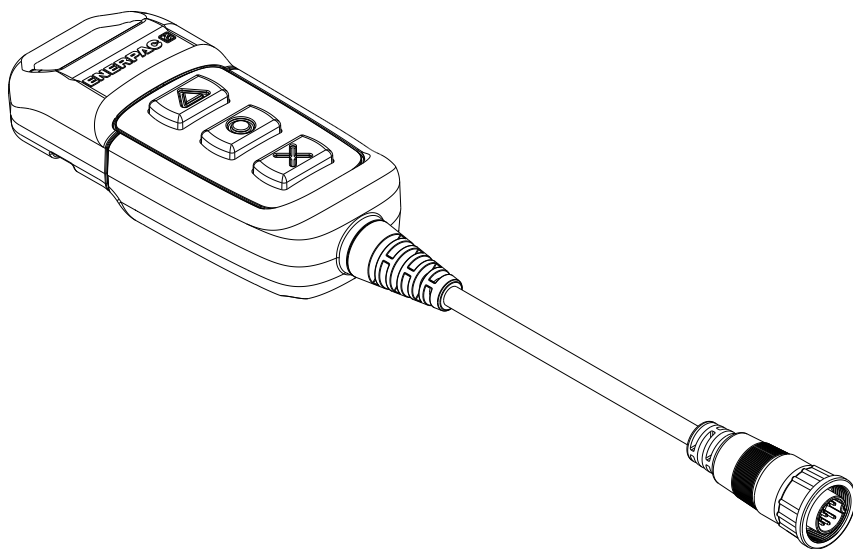
Pulsantiera con cavo e prolunga Modelli CC131, CC132 e CC010

Numero documento: L4609

Revisione documento: C

Data revisione documento: gennaio 2023

Lingua documento: italiano IT



 Per ridurre il rischio di lesioni, l'utilizzatore deve leggere e comprendere questo documento prima dell'uso.

CHI SIAMO

Enerpac è leader del mercato globale nei settori degli attrezzi oleodinamici ad alta pressione, dei prodotti a forza controllata, delle lavorazioni portatili, dei servizi in sede e delle soluzioni per il posizionamento di precisione di carichi pesanti. Con oltre 100 anni di esperienza e innovazione, Enerpac ha contribuito alla movimentazione e alla manutenzione di alcune fra le più grandi strutture del mondo. Piochè la sicurezza e la precisione contano, i più prestigiosi professionisti di settori quali aerospaziale, infrastrutture, manifatturiero, minerario, petrolifero ed energetico, fanno affidamento su Enerpac per attrezzi, servizi e soluzioni di qualità. Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web www.enerpac.com.



www.facebook.com/enerpac



www.youtube.com/enerpac



www.linkedin.com/company/enerpac



www.twitter.com/enerpac

GARANZIA

Le condizioni di garanzia per il prodotto sono consultabili nel documento Garanzia Globale di Enerpac. Queste informazioni sono reperibili all'indirizzo www.enerpac.com.

TARGHETTA

Fare riferimento allo schema della Sezione 6.0 per l'ubicazione della targhetta del prodotto.

LINGUE DISPONIBILI

Online è disponibile una copia elettronica di questo documento in più lingue:

- **[EN]** English - For other languages, visit www.enerpac.com.
- **[CS]** Čeština - Další jazyky naleznete na adrese www.enerpac.com.
- **[DE]** Deutsch - Weitere Sprachen finden Sie unter www.enerpac.com.
- **[ES]** Español - Para otros idiomas visite www.enerpac.com.
- **[FI]** Suomi - Muita kielä on osoitteessa www.enerpac.com.
- **[FR]** Français - Pour toutes les autres langues, rendez-vous sur www.enerpac.com.
- **[IT]** Italiano - Per altre lingue visitate il sito www.enerpac.com.
- **[JA]** 日本語 - その他の言語はwww.enerpac.comでご覧いただけます。
- **[KO]** 한국어 - 이 지침 시트의 다른 언어 버전은 www.enerpac.com.
- **[NL]** Nederlands - Ga voor de overige talen naar www.enerpac.com.
- **[NO]** Norsk - For alle andre språk henviser vi til www.enerpac.com.
- **[PL]** Polski - Inne wersje językowe można znaleźć na stronie www.enerpac.com.
- **[PT]** Português - Para outros idiomas consulte www.enerpac.com.
- **[RO]** Română - Per altre lingue visitate il sito www.enerpac.com.
- **[SV]** Svenska - För andra språk, besök www.enerpac.com.
- **[ZH]** 中文 - 如需其他语言, 请前往 www.enerpac.com.

INDICE

PAGINA

1.0	SICUREZZA	3
2.0	CONFORMITÀ.....	5
3.0	DESCRIZIONE	5
4.0	PESI	5
5.0	DIMENSIONI	6
6.0	CARATTERISTICHE.....	7
7.0	COMANDI.....	8
8.0	PROCEDURA DI COLLEGAMENTO.....	9
9.0	SCHEMA DELLE PARTI DI RICAMBIO	10
10.0	ELENCO RICAMBI.....	11

1.0 SICUREZZA

Leggere attentamente tutte le istruzioni. Adottare tutte le precauzioni illustrate per prevenire lesioni personali e danni al prodotto e/o ad altri oggetti. Enerpac non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti da un uso non sicuro del prodotto, dalla mancanza di manutenzione o da un utilizzo non appropriato. Non rimuovere le etichette, i cartelli o gli adesivi di avvertimento. In caso di domande o problemi, contattare Enerpac o il rivenditore Enerpac locale per chiarimenti.

Conservare queste istruzioni per un eventuale utilizzo futuro.

Prima di utilizzare la pulsantiera a distanza è necessaria una formazione adeguata sull'uso sicuro degli attrezzi oleodinamici ad alta pressione e a forza elevata. È possibile contattare il proprio distributore locale Enerpac o un centro di assistenza autorizzato per avere informazioni in merito ai corsi di formazione Enerpac sull'impiego in sicurezza dei sistemi oleodinamici.

Il presente manuale si basa su un sistema di simboli di allarme di sicurezza, termini di segnalazione e messaggi di sicurezza pensati per avvertire l'utilizzatore di rischi specifici. La mancata osservanza di tali avvertimenti potrebbe provocare lesioni personali gravi o letali, nonché danni alle attrezzature o ad altri oggetti.



Questo simbolo di allerta compare in tutto il manuale. Esso viene utilizzato per segnalare i potenziali rischi di lesioni personali. Prestare particolare attenzione ai simboli di allerta e osservare tutti i messaggi di sicurezza che seguono il simbolo per scongiurare il rischio di lesioni gravi o letali.

I simboli di allerta sono utilizzati insieme ad alcuni termini di segnalazione che richiamano l'attenzione su messaggi per la sicurezza o danni agli oggetti e indicano il grado/livello del pericolo. I termini di segnalazione utilizzati nel presente manuale sono AVVERTIMENTO e NOTA.



AVVERTIMENTO Indica una situazione di pericolo che, se non viene evitata, può causare lesioni personali gravi o letali.



NOTA Indica informazioni considerate importanti, ma non associate a rischi (ad esempio, messaggi concernenti i danni alla proprietà). A questo termine di segnalazione non viene abbinato il simbolo di pericolo.

1.1 Precauzioni per la sicurezza della pulsantiera



La mancata osservanza delle precauzioni seguenti potrebbe provocare lesioni personali gravi o letali. Potrebbero inoltre verificarsi danni agli oggetti.

- Utilizzare la pulsantiera solo con pompe Enerpac compatibili o altri dispositivi Enerpac compatibili.
- Quando la pulsantiera è in uso, accertarsi che l'operatore abbia una chiara visibilità del cilindro, dell'utensile o degli altri dispositivi oleodinamici in uso.
- Se i pulsanti della pulsantiera non avviano o arrestano la pompa (o un altro dispositivo collegato), interrompere immediatamente l'uso della pulsantiera. Non riprendere l'uso finché il problema non sia stato diagnosticato e le opportune riparazioni non siano state effettuate.
- Non tentare di modificare o alterare la pulsantiera.
- Se il cavo della pulsantiera si usura o si sfilaccia o se il cablaggio viene esposto, sostituirlo immediatamente.
- Tenere il cavo della pulsantiera e l'involucro lontano da fiamme e calore, che potrebbero danneggiare o compromettere il funzionamento della pulsantiera stessa.
- Non collegare o scollegare il cavo della pulsantiera mentre la pompa (o altro prodotto Enerpac compatibile) è in funzione.
- Scollegare sempre il cavo della pulsantiera prima di smontarla per la riparazione o la risoluzione dei problemi.
- Sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate con ricambi originali Enerpac. I ricambi Enerpac sono progettati per essere perfettamente compatibili con le attrezzature e per sopportare carichi elevati. I ricambi non

prodotti da Enerpac potrebbero rompersi e provocare il malfunzionamento del prodotto. Potrebbero verificarsi anche lesioni personali e/o danni alla proprietà.

- Le apparecchiature elettroidrauliche devono essere riparate esclusivamente da tecnici idraulici qualificati. Per il servizio di riparazione, contattare un centro di assistenza Enerpac autorizzato della propria zona.

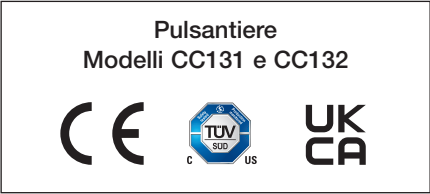
NOTA

L'inosservanza delle seguenti precauzioni potrebbe causare malfunzionamenti o danni alla pulsantiera e/o al dispositivo collegato.

- Non passare con veicoli o macchinari sopra il cavo o l'involucro della pulsantiera.
- Non appoggiare oggetti sul cavo o sull'involucro della pulsantiera.
- Non collocare il cavo della pulsantiera sotto tappeti, moquette o altri rivestimenti.
- Non utilizzare il cavo della pulsantiera per trascinare la pompa (o altro dispositivo collegato) da una posizione all'altra.
- Non utilizzare mai il cavo della pulsantiera per sollevare o riposizionare la pompa (o altro dispositivo collegato).
- Evitare di attorcigliare o pizzicare il cavo della pulsantiera o di strofinarlo contro superfici o oggetti che potrebbero danneggiarlo.
- Non immergere la pulsantiera in acqua o altri liquidi (fare riferimento alla Sezione 2.2 per ulteriori informazioni).
- Non scollegare il cavo della pulsantiera tirandolo o stratonandolo. Per scollegare correttamente il cavo della pulsantiera, svitare il manicotto filettato all'estremità del cavo. Quindi, afferrare saldamente il connettore e scollegarlo dalla presa.
- Quando non viene utilizzata, conservare la pulsantiera in un luogo pulito, asciutto e protetto. Tenere la pulsantiera lontano da utenti non autorizzati.

2.0 CONFORMITÀ

2.1 Dichiarazione di conformità



Enerpac dichiara che le pulsantiera CC131 e CC132 sono state collaudate e giudicate conformi agli standard applicabili e all'apposizione dei marchi di certificazione CE, TÜV e UKCA.

2.2 Classificazione IP

- La pulsantiera ha un grado di protezione IP (Ingress Protection) pari a IP64.
- È consentito l'uso all'aperto.
- La pulsantiera può essere utilizzata in ambienti piovosi o umidi e in presenza di spruzzi d'acqua.
- Non è consentito immergere la pulsantiera in acqua o altri liquidi.

⚠ AVVERTIMENTO La pompa o altro dispositivo collegato potrebbe avere un grado di protezione IP inferiore a quello della pulsantiera. Per evitare il rischio di scossa elettrica, utilizzare il dispositivo collegato solo in conformità al suo grado di protezione IP. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare lesioni gravi o la morte. Possono anche verificarsi danni all'apparecchiatura.

3.0 DESCRIZIONE

Le pulsantiera con cavo della serie CC1 Enerpac sono progettate per essere utilizzate con alcune elettropompe, pompe a batteria e altri prodotti compatibili Enerpac dotati di una presa per pulsantiera a 8 pin.

La pulsantiera è disponibile in due modelli. Il modello CC131 ha un cavo di 3 m [10 ft]. Il modello CC132 ha un cavo di 6 m [20 ft].

Le pulsantiera possono essere facilmente collegate o scollegate a seconda delle necessità, consentendone l'uso con più prodotti Enerpac.

Entrambi i modelli di pulsantiera sono dotati di tre grandi pulsanti, un'impugnatura sovrastampata, un passante per cordino e un magnete per appendere il dispositivo. Un comodo inserto filettato da 1/4-20 può essere utilizzato per fissare la pulsantiera a un banco o per attaccare accessori.

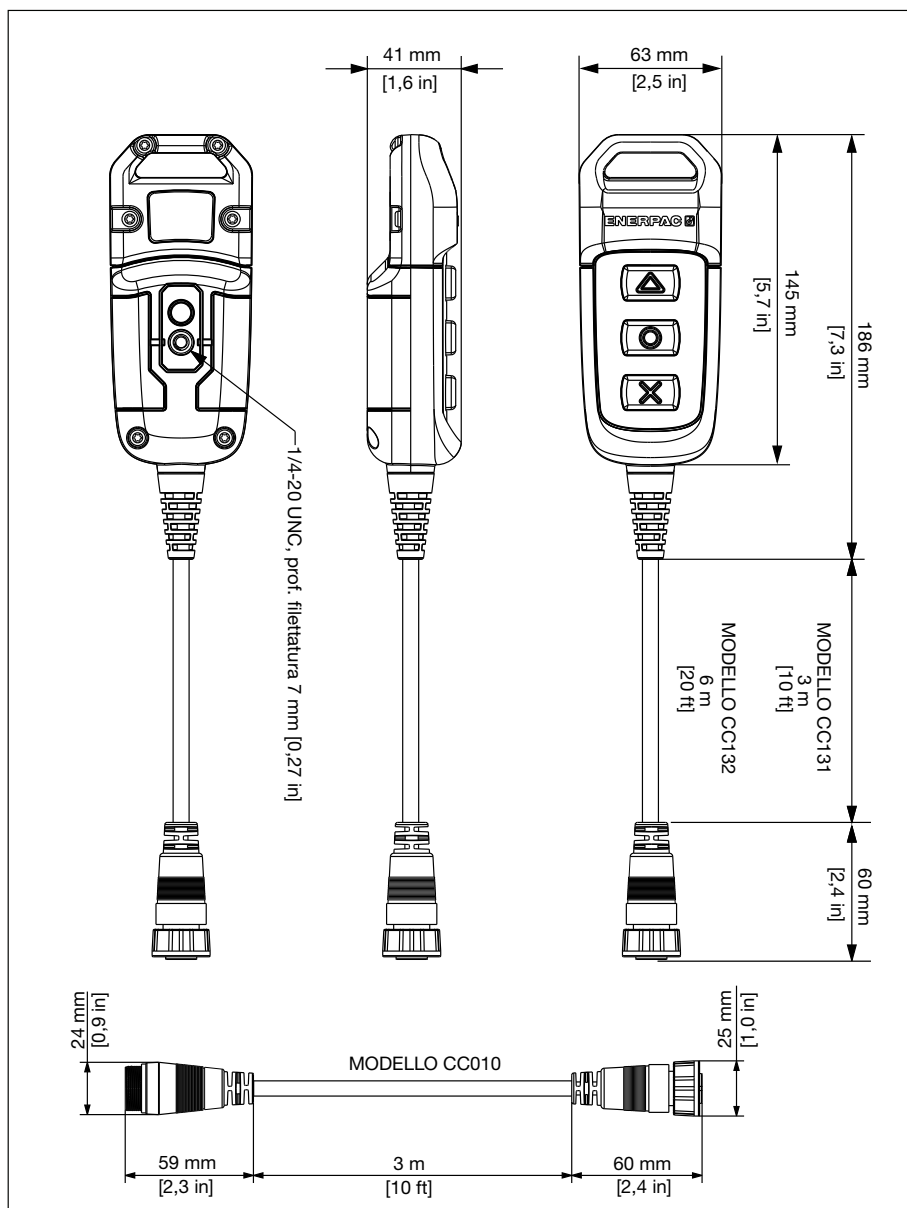
La prolunga opzionale per la pulsantiera CC010 aggiunge 3 m [10 ft] di cavo e può essere utilizzata con entrambi i modelli di pulsantiera. Se lo si desidera, è possibile collegare tra loro più cavi di prolunga, per una lunghezza totale massima di 30 m (compresi la pulsantiera e tutti i cavi di prolunga collegati).

Diverse guarnizioni all'interno dell'involucro della pulsantiera garantiscono un grado di protezione dalle infiltrazioni IP64.

4.0 PESI

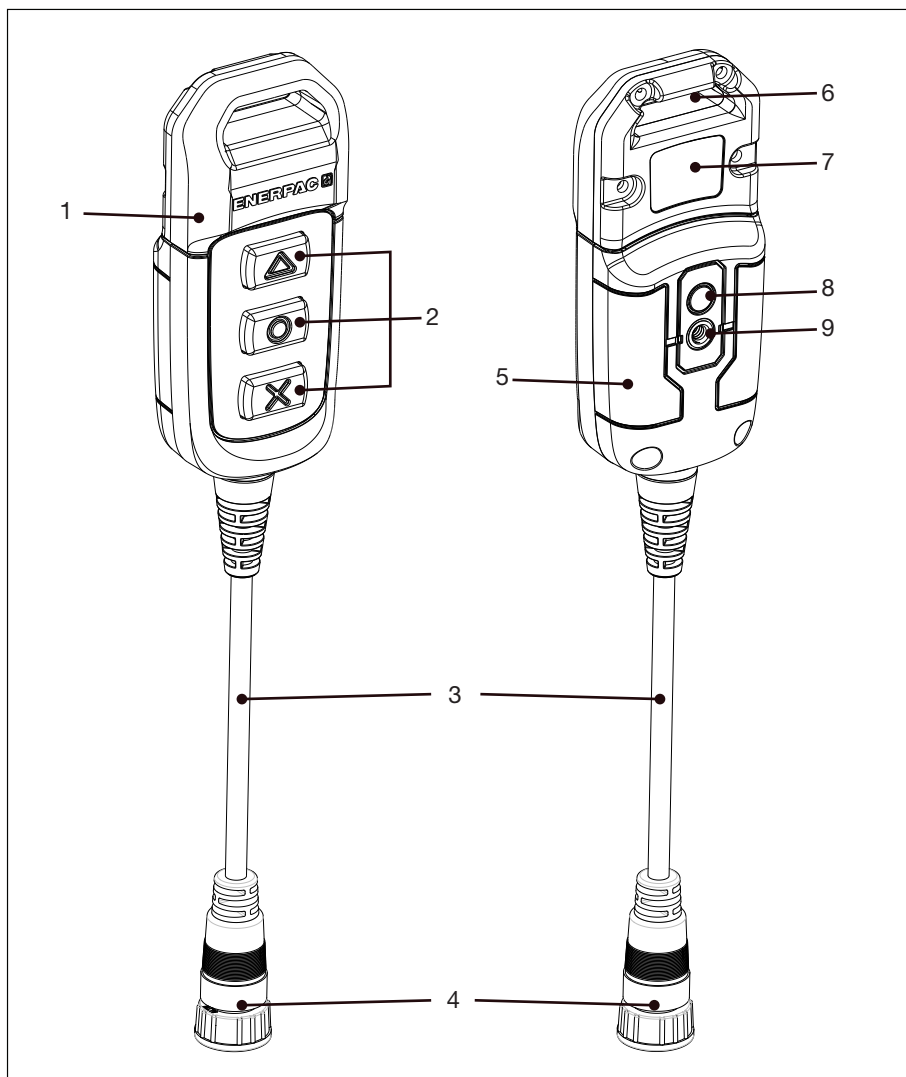
Modello	Peso (circa)	
	kg	lb
Pulsantiera CC131	0,36	0,8
Pulsantiera CC132	0,45	1,0
CC010 Cavo di prolunga	0,20	0,5

5.0 DIMENSIONI



- Da utilizzare con i prodotti Enerpac compatibili dotati di una presa per pulsantiera a 8 pin.
- La lunghezza totale della pulsantiera e delle prolunghie CC010 non deve superare i 30 m [100 ft].
- Il cablaggio e i comandi della pulsantiera hanno una capacità nominale massima di 50 V CC e 100 mA.

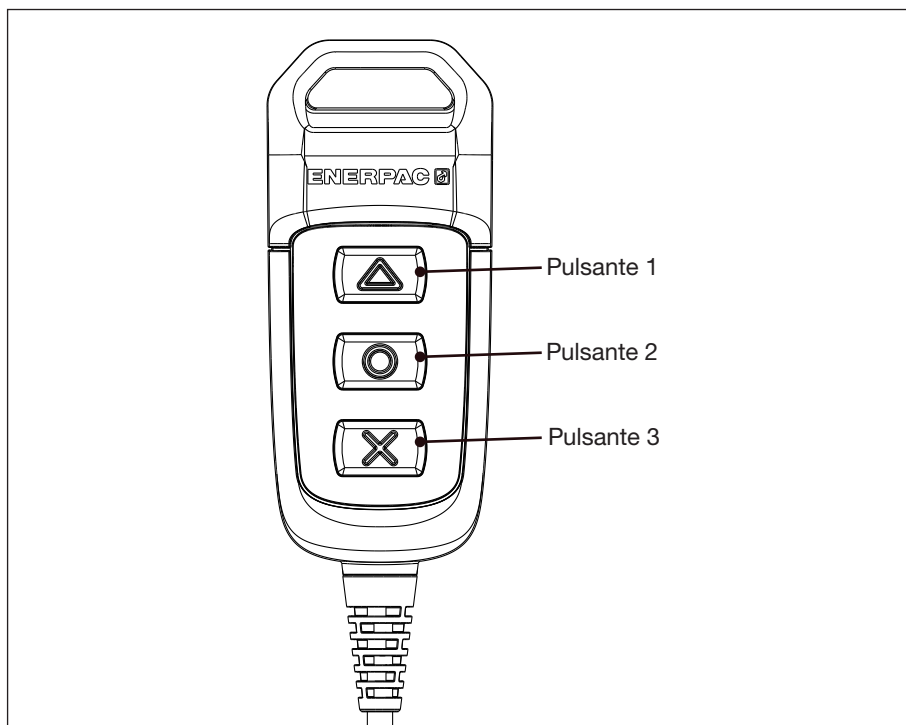
6.0 CARATTERISTICHE



Legenda:

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Involucro della pulsantiera | 5. Impugnatura sovrastampata |
| 2. Comandi (vedere la Sezione 7.0) | 6. Passante per cordino |
| 3. Cavo della pulsantiera | 7. Targhetta del prodotto |
| 4. Connettore con collare filettato | 8. Magnete per appendere il dispositivo |
| | 9. Foro filettato (1/4-20 UNC) |

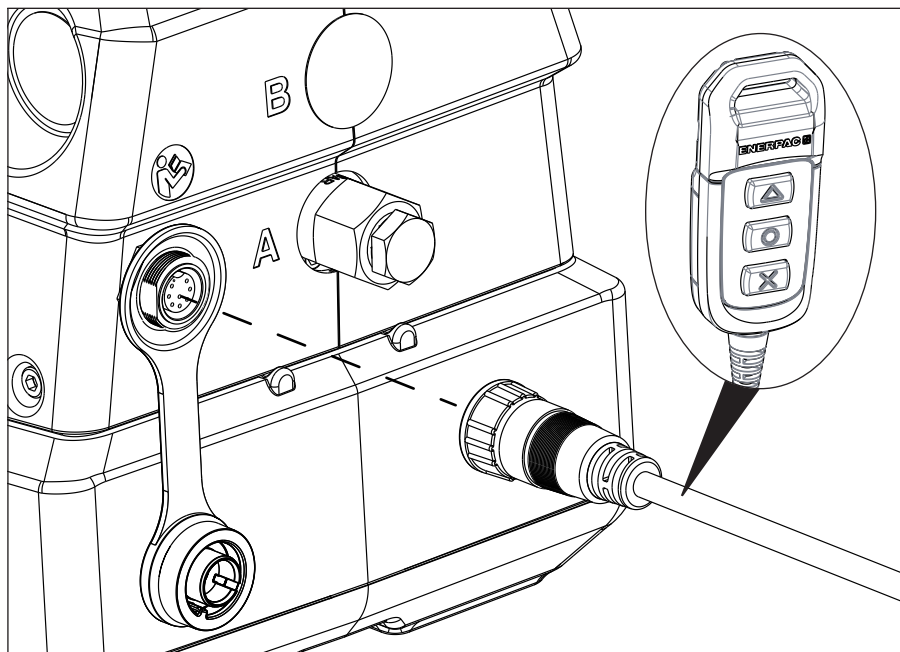
7.0 COMANDI



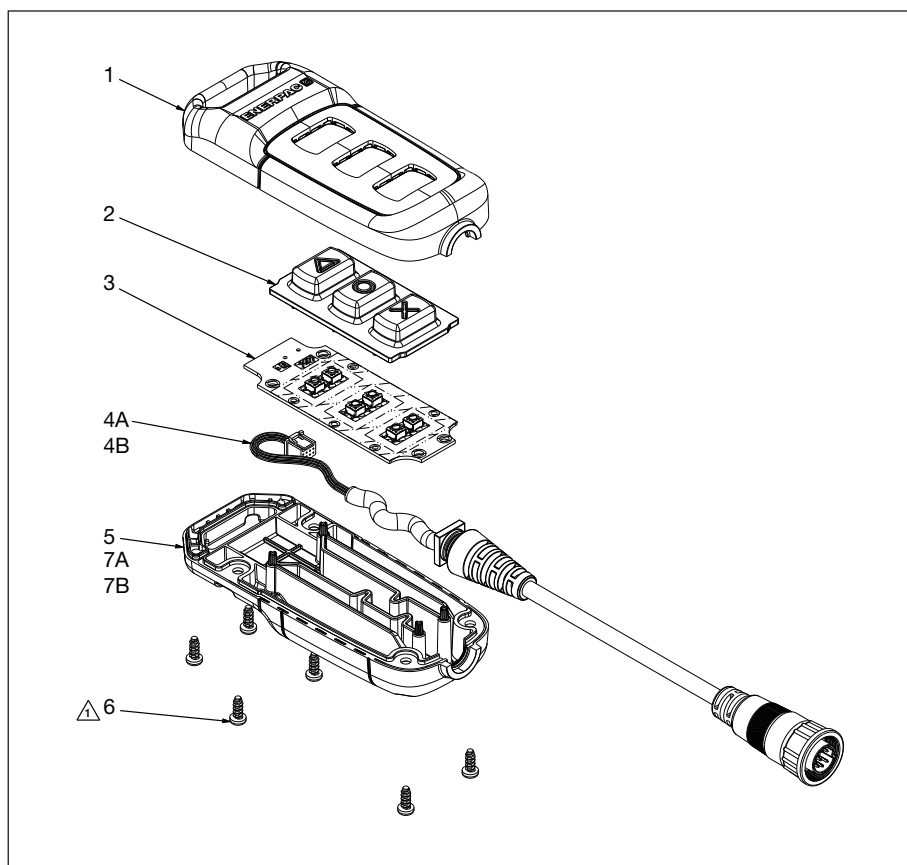
- La pulsantiera è progettata principalmente per l'uso con pompe elettriche e a batteria Enerpac. Tuttavia può essere utilizzata anche con altri prodotti Enerpac compatibili.
- La pulsantiera contiene tre pulsanti momentanei. I nomi e le funzioni dei pulsanti variano a seconda del dispositivo collegato e delle relative funzioni.
- Per indicazioni dettagliate sul funzionamento, consultare il manuale di istruzioni dell'elettropompa (o altro prodotto Enerpac compatibile) utilizzata con la pulsantiera.

8.0 PROCEDURA DI COLLEGAMENTO

1. Rimuovere il cappuccio antipolvere dalla presa sulla pompa (o altro prodotto Enerpac compatibile).
2. Allineare i pin e collegare il cavo della pulsantiera.
3. Serrare a mano il collare filettato per fissare il collegamento.



9.0 SCHEMA DELLE PARTI DI RICAMBIO



Note:

1 serrare con una coppia pari a 0,9 - 1,1 Nm [8-9 in-lb].

10.0 ELENCO RICAMBI

Arti- colo	Descrizione	Quan- tità	Codice
1	Involucro, superiore	1	DD8525001SR
2	Comandi a pulsante	1	DD8531369SR
3	Circuito stampato	1	DD8527829SR
4A	Cavo, lunghezza 3 m [10 ft] (modello CC131)	1	DD8785960SR
4B	Cavo, lunghezza 6 m [20 ft] (modello CC132)	1	DD8786960SR
5	Involucro, inferiore	1	DD8524001SR
6	Vite, M4 x 10	6	(incluso nelle voci 1 e 5)
7A	Adesivo, Specifiche dei prodotti (Modello CC131)	1	DD8661026
7B	Adesivo, Specifiche dei prodotti (Modello CC132)	1	DD8923026
Nota: per l'identificazione dei componenti, fare riferimento allo schema riportato nella Sezione 9.0.			



ENERPAC TOOL GROUP CORP
N86 W12500 Westbrook Crossing
Menomonee Falls, WI 53051, Stati Uniti